



## AR1F601 - AR1F602 INSTRUCTIONS FOR USE INDUCTION COOKER

***Attention : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.***

***Important instructions to be kept for future reference.***

*This unit can be used by children aged 8 and above and individuals with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience or knowledge, if they are provided with adequate supervision or have received instructions regarding the use of safety equipment and that they understand the risks related.*

*Children must not play with the unit. Cleaning and maintenance should not be carried out by children younger than 8 years of age. Children must be supervised.*

*Keep the equipment and its cable out of reach of children younger than 8 years of age.*

*Accessible surfaces may reach high temperatures when the appliance is operating.*



*The surfaces are subject to heating up during use.*

*The appliance must never be operated by means of an external timer or with a separate remote control system.*

***WARNING:*** *if the surface is cracked, switch off the appliance and disconnect it from the mains to avoid possibility of electric shock.*

*Do not leave metal objects such as knives, forks, spoons or watches on the cooker plate because they may become hot and damaged.*

***Warning!*** *If the user or anyone in close proximity has a pacemaker or other active medical implants, please consult a doctor before use to determine any possible incompatibility and prevent any risk to health.*

*If the power cable gets damaged, it has to be replaced only in a service centre approved by the manufacturer, in order to avoid a hazard.*

## Warnings

---

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children.

This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

Electrical safety of this appliance is assured only if it has been connected to an effective earthing system.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

Unplug the appliance from the mains when not in use.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.

- Children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.

- Do not use the appliance when barefoot.

- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).

- Do not subject it to rough handling.

In case of failure, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

The appliance has been designed and manufactured to operate as an electric cooker in the home. Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Do not use the appliance out of doors.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

During use, rest the appliance on a flat surface.

To prevent children from accidentally touching hot components, use the appliance on surfaces that are at least 85 cm high.

Keep the appliance out of reach of children and the disabled since the plates reach high temperatures.

**Attention: the surfaces temperature could be elevated when the appliance is on.**

The appliance must not be operated with an external timer or a separate remote control system.

This appliance has the ability to recognize small objects on the cooker plate without heating them; however, do not leave metal objects such as knives, forks, spoons or watches on the cooker plate because they may become hot and damaged.

Do not cover or block the air entry or air vents in any way to avoid the risk of electrical shock.

Make sure that the appliance is at least 10 cm away from all walls when in use.

The appliance may not indicate that it is turned off if it is operating at maximum power or temperature and the pan is removed for a brief instant. This is normal and not a malfunction.

Although the appliance can cook food without liquid, this method may cause the pan to deform if the bottom is too thin.

Make sure that the cooker plate has completely cooled down before putting the appliance back in its box.

### Warning!

**If the user or anyone in close proximity has a pacemaker or other active medical implants, please consult a doctor before use to determine any possible incompatibility and prevent any risk to health.**

# Instructions for use

## TYPES OF PANS TO USE

Any pan with a flat bottom, a diameter between 12 and 26 cm, and made of a metal with magnetic properties such as cast iron, iron or steel may be used on the cooker plate to cook or heat food. Make sure that the pan contains the symbol below:



Containers that cannot be used to heat food include those made of aluminum or copper or aluminum, and with a diameter of less than 12 cm.

## AR1F601 USE

Plug the induction hob into the power socket and position the pot in the centre of the cooking plate.

The device will emit a "BEEP", the indicator led above the ON/OFF key will start flashing, the display will light up temporarily and then, indicate "C" (standby).

Press the ON/OFF key, the display will indicate "on".

NB: if no commands are entered for 30 seconds, the device will automatically switch to standby.

NB: the device will not work unless there is a pot on the cooking plate.

Press the FUNCTION key to select the cooking mode:

POWER

A default power setting of 1400W is displayed. You can now choose the required power setting using the +/- keys, from a minimum of 200W to a maximum of 2000W with intermediate power settings (400, 600, 800 W, etc.).

TEMPERATURE

A default temperature of 240°C is displayed. You can now choose the required temperature setting using the +/- keys, from a minimum of 60°C to a maximum of 240°C with increments of 20°C.

TIMER FUNCTION

Press the TIMER key: the default time of 10 minutes is displayed. You can now set the length of time until the device turns off, using the +/- keys, from a minimum of 1 min to a maximum of 240 min. Every time you press the + symbol, the time increases by one minute. To increase the time more quickly, press and hold the key for several seconds. The time will then increase at intervals of 10 minutes.

Follow the same

procedure to decrease the time using the - key.

After the setting has been entered, press the TIMER key once to confirm or wait until the display stops flashing.

The display will alternately show the remaining time and the setting (TEMPERATURE or POWER).

When the set time expires, the device will stop the operation and automatically switch to standby.

The TIMER function can be interrupted by holding down the TIMER key (the Timer indicator light will then turn off and the device will continue to work on POWER or TEMPERATURE mode) or by pressing the On/Off button (the device will switch to standby).

NB: If you press the FUNCTION key, the function mode is changed (POWER or TEMPERATURE) and the TIMER function is cancelled.

## CHILD LOCK

To prevent children from accidentally turning on the induction hob or changing the cooking settings, press the CHILD LOCK key for several seconds. The indicator light will come on and the induction hob will not respond to any commands.

The CHILD LOCK key can be pressed both when the induction hob is working and when it is turned off.

Only the ON/OFF key works when the CHILD LOCK is enabled.

To disable the child lock, press the child lock key for at least 3 seconds, the light will turn off and the function will be disabled.

## USING THE AR1F602 MODEL

Insert the plug in the power socket.

The device consists of 2 independent cooking zones. Both induction hobs work in the same way as the AR1F601 model.

Only the POWER mode is different:

LEFT PLATE: the power can be set from 200 to 2000W.

RIGHT PLATE: the power can be set from 200 to 1500W.



## Troubleshooting

Fault	Check	Remedy
The device does not work after connecting the power supply and pressing the ON key	There is no power supply	Check and restore the power supply
	The plate is not working	Check the causes carefully. If the problem cannot be solved, contact the support centre.
	Check that the cable is correctly plugged into the power outlet	
Heating is interrupted during normal use and a warning "Beep" is heard.	Are you using incompatible pots or dishes?	Swap them for pots that are suitable for induction cooking.
	Are the pots correctly positioned in the centre of the hot plate?	Place the pots in the centre of the hot plate.
It is not possible to change function during heating	Are the pots empty or is the temperature too high?	Check to see if the device is being used incorrectly.
	Is the extraction/exhaust opening clogged or is there an accumulation of dirt?	Clear the air inlet/vent of any blockages. Turn the device on again after it has cooled down.
	Has the device been operating for over 2 hours?	Reset the cooking mode or use the timer function.
Error codes	E0 No pots or incompatible pots used E1 IGBT sensor open circuit/short circuit E2 Internal overheating E3 Overvoltage E4 Undervoltage E5 Upper plate sensor open/short circuit E6 Upper plate overheating.	When the error signals E0, E2 and E6 are displayed, check to see if the pot is incompatible or allow the device to cool down naturally before switching it on again. If E1, E3-E5 errors are displayed, contact the support centre for inspection and repair.

## Maintenance

The high quality ceramic hob is easy to clean.

Always disconnect the power supply cable from the power outlet before cleaning the device and wait for the fan to turn off and let the device cool down completely.

In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.

Never use abrasives or chemical solvents.

**NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.**

It is recommended to check periodically that the cable does not have cuts or burnings due to the nearness of the plate.



## AR1F601 - AR1F602 HASZNÁLATI UTMUTATÓ INDUKCIÓS FŐZŐLAP

**Figyelem : olvassa el figyelmesen a mellékelt használati útmutatót a készülék biztonságos használatához és a megfelelő karbantartás érdekében ez az útmutató fontos információkat tartalmaz kérjük őrizze meg.**

*Ezt a készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb gyermekek, korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személyek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy kellő ismerettel a használat kapcsán, hacsak nincsenek megfelelő felügyelet alatt, vagy nem kaptak tájékoztatást a biztonságos használattal kapcsolatban, és meg nem értették a vonatkozó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A karbantartást és a tisztítást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha a gyermekek betöltötték 8. Életévüket és felügyelet alatt vannak. Tartsa a készüléket és a tápkábelt 8 évesnél fiatalabb gyermekek által nem elérhető helyen.*

*A felületek hőmérséklete magas lehet, miközben a készülék működésben van.*



*A felületek felmelegedhetnek a használat közben.*

*A készüléket nem szabad külső időzítővel és külön távirányítóval használni.*

*Figyelem: Ha a felület megrepedt, az áramütés lehetőségének elkerülése érdekében kapcsolja ki a készüléket.*

*A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében, ne hagyjon fém tárgyakat, mint például: kések, villák, kanalak vagy órák a főzőfelületen.*

*Figyelem! Ha a készüléket olyan személy használja, vagy*

*annak közelében tartózkodik, akinek pacemaker vagy más hasonló orvosi eszköz van beépítve, előzetesen forduljon orvosához, mielőtt a készüléket használni kezdi, hogy elkerüljön minden veszélyt, mely ártalmas lehet egészségére.*

*Ha a hálózati kábel sérült, akkor ki kell cserélni. Ehhez kizárólag csak a gyártó által megbízott szervizközpontokhoz forduljon.*

## Figyelmeztetés

A vásárláskor kapott számlát, a jótállást és a használati útmutatót őrizze meg esetleges későbbi felhasználásra.

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készüléken nem található sérülés.

Látható sérülés esetén, ne használja azt, minden esetben forduljon szakemberhez.

A csomagolás egyes részeit ne hagyja kisgyermek számára elérhető helyen.

A készülék nem gyerekjáték, elektromos berendezés, ezért fontos a biztonsági előírások betartása.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található adatokkal.

Ha a hálózati csatlakozó nem megfelelő, ezt csak hozzáértő, képzett szakember által lehet kicserélni. Ne használjon olyan adaptert vagy hosszabbítót kábelt, amely nem felel meg a biztonsági előírásoknak vagy nem rendelkezik a készülék áramellátáshoz szükséges kapacitással.

A készülék esetleges meghibásodása esetén, elsőként húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból. Ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez.

Ha a megfelelő és rendeltetészerű használat ellenére a készülék meghibásodna soha ne próbálja megjavítani, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez, ahol megfelelő szakembereket talál a hiba mielőbbi szakszerű kijavítására.

Az elektromos készülékekre vonatkozóan vannak bizonyos általános szabályok, melyek betartása minden esetben kötelező:

- Soha ne érintse a készüléket vízes vagy nedves kézzel!

- Biztonsági okokból a készüléket nem használhatják egyedül gyermekek, mentálisan beteg emberek, tudatzavarban szenvedők. Minden esetben felügyeletet kell biztosítani, különösen gyermekek jelenlétében.

- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges időjárásnak! (erős napsütés, eső).

- Ne tegye ki a berendezést erős ütésnek vagy más durva fizikai behatásoknak!

Amennyiben meghibásodást tapasztal, ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon szakemberhez a gyártó által megjelölt szervizben.

Ha a készüléket már soha többet nem használja, húzza ki a dugót az elektromos hálózathoz, majd vágja le a csatlakozó kábelt.

Húzza ki a kábelt a teljes hosszában a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Ez a készülék otthoni használatra készült. Minden más jellegű felhasználás veszélyes és tilos!

Ne használja a készüléket kültéren.

Ne helyezze a készüléket egyenetlen vagy nem hőálló felületre.

A készülék forró részei a gyermekek számára veszélyesek, ezért az esetleges sérülések elkerülése érdekében, helyezze el úgy azt, hogy az a padlótól legalább 85 cm magasságban legyen.

A készülék elérhető felületei a használat közben túlságosan felforrósodhatnak.

**A készülék alatti felület a használat közben nagyon felmelegedhet.**

**Figyelem: a felület hőmérséklete megemelkedhet, ha a készülék be van kapcsolva.**

Ha a főzőlap felülete törött vagy sérült, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót az elektromos hálózathoz, hogy elkerülje az áramütést.

A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Minden más jellegű használat rendeltetésellenes és veszélyes. Ne használja a készüléket kültéren.

A felületek felmelegedhetnek használat közben.

Figyelem: a bekapcsolás közben a készülék egyes részei folyamatosan felmelegedhetnek. A készülék nem működtethető külső időzítő vagy távvezérlés által. A készülék esetlegesen felismerhet kisebb tárgyakat a főzőfelületen, ezért ne hagyjon fém tárgyakat, mint például: kések, villák, kanalak vagy órák a főzőfelületen, mert ezek károsodhatnak.

Ne zárja el a szellőzőnyílásokat sehol, az esetleges áramütés elkerülése érdekében. Győződjön meg róla, hogy használat közben a készülék a falaktól legalább 10 cm távolságra van. A készülék nem jelzi a kikapcsolást ha maximális teljesítményen üzemel vagy az edényt rövid időre eltávolítják.

Ez normális jelenség és nem hibás működés. Ha olyan ételeket készít, amelyhez nem használ semmilyen folyadékot az edény sérülését okozhatja, ha az edény alja túl vékony. Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően lehűlt, mielőtt visszahelyezi azt a dobozába.

Ez normális jelenség és nem hibás működés. Ha olyan ételeket készít, amelyhez nem használ semmilyen folyadékot az edény sérülését okozhatja, ha az edény alja túl vékony. Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően lehűlt, mielőtt visszahelyezi azt a dobozába.

#### **Figyelem!**

**Ha a készüléket olyan személy használja, vagy annak közelében tartózkodik, akinek pacemaker vagy más hasonló orvosi eszköz van beépítve, előzetesen forduljon orvosához, mielőtt a készüléket használni kezdi, hogy elkerüljön minden veszélyt, mely ártalmas lehet egészségére.**

## Használati útmutató

### **A HASZNÁLHATÓ EDÉNYEK TÍPUSAI**

Minden olyan edény, ami egyenletes aljzattal rendelkezik, 12-26 cm átmérő között és mágneses fémből készült, mint például: öntött vas, vas használható a főzőlaphoz. Ellenőrizze, hogy az edényen megtalálható az alábbi jelölés:



**Az alumíniumból és a rézből készült edények valamint a kisebb átmérővel rendelkező edények, mint 12 cm nem alkalmasak a főzőlappal való használatra.**

### **A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA**

#### **AR1F601 HASZNÁLATA**

Illessze a villásdugót a fali csatlakozóba és helyezze az edényt a főzési zóna közepére.

A készülék „BEEP” hangjelzést ad ki, az ON/OFF gomb feletti jelző villogni kezd, a kijelző egy pillanatra teljesen felgyullad, majd „C” (készenlét) jelzést mutat.

Nyomja meg az ON/OFF gombot, a kijelző „on” feliratot mutat.

MEGJ.: ha a készülék 30 másodpercig semmilyen parancsot nem kap, a készülék automatikusan készenléti állapotba áll vissza.

MEGJ.: ha az edény nincs feltéve, a készülék nem működik.

Nyomja meg a FUNCTION gombot a főzési mód kiválasztásához:

#### **TELJESÍTMÉNY**

Ha a kijelzőn előre beállított 1400W érték jelenik meg; most be lehet állítani a kívánt teljesítményt a +/- gombok segítségével, minimum 200W értéktől maximum 2000W értékig az alábbi köztes értékekkel (400, 600, 800 W stb.).

#### **HŐMÉRSÉKLET**

A kijelzőn előre beállított 240°C jelenik meg; most be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet a +/- gombok segítségével, minimum 60°C-tól maximum 240°C-ig 20°C fokenként növekvő köztes értékekkel.

#### **TIMER FUNKCIÓ**

Nyomja meg a TIMER gombot: a kijelzőn az előre beállított 10 perc jelenik meg; most be lehet állítani azt az időt, amelyen belül a készüléknek ki kell kapcsolnia, a +/- gombok segítségével, minimum 1 perctől maximum 240 percre. A + szimbólum minden egyes megnyomása egy perccel növeli az időt, ha gyorsítani szeretné a beállítást, tartsa néhány másodpercig lenyomva a gombot és az idő 10 perces közzel fog növekedni.

Ugyanazt

az eljárást kell követni az idő csökkentéséhez a - gombot használva.

A beállítás után, egyszer nyomja le a TIMER gombot a jóváhagyáshoz vagy várjon, amíg a kijelző villogása meg nem szűnik.

A kijelző felváltva mutatja a fennmaradó időt és a beállítást (HŐMÉRSÉKLET vagy TELJESÍTMÉNY).

A beállított idő elteltével a készülék félbeszakítja a műveletet és automatikusan készenléti módba áll.

A TIMER funkciót meg lehet szakítani a TIMER gombot lenyomva tartva (ebben az esetben a Timer jelzőlámpa kikapcsol és a készülék TELJESÍTMÉNY vagy HŐMÉRSÉKLET üzemmódban működik tovább) vagy az On/Off gombot lenyomva (a készülék visszatér készenléti üzemmódba).

MEGJ.: a FUNCTION gombot lenyomva megváltozik az üzemmód (TELJESÍTMÉNY vagy HŐMÉRSÉKLET) és a TIMER funkció törlésre kerül.

### **GYEREKZÁR FUNKCIÓ**

Annak megelőzése érdekében, hogy a gyermekek véletlenül ne férhessenek a főzőlaphoz vagy változtassák meg a főzési beállításokat, néhány másodpercre nyomja le a CHILD LOCK gombot. A jelző felgyullad és a főzőlap nem reagál a parancsokra.

A CHILD LOCK gombot akkor is le lehet nyomni, amikor a főzőlap üzemel, illetve akkor is, amikor ki van kapcsolva.

Amikor a CHILD LOCK be van kapcsolva, az egyetlen működő gomb az ON / OFF gomb.

A gyerekzár feloldásához nyomja le a gyermek-biztonsági gombot legalább 3 másodpercre, a fény kialszik és a funkció törlésre kerül.

### **AZ AR1F602 KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA**

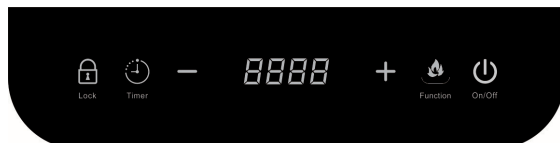
Illessze a villásdugót a fali csatlakozóba.

A készülék 2 egymástól független főzési zónával rendelkezik; minden egyes főzési zóna használati módja megegyezik az AR1F601 modell használati módjaival.

Az egyetlen különbség a TELJESÍTMÉNY üzemmódban van:

BAL OLDALI FŐZŐLAP: a teljesítmény 200 - 2000W közé állítható be.

JOBB OLDALI FŐZŐLAP: a teljesítmény 200 - 1500W közé állítható be.



## Hibajelenségek

Rendellenesség	Vizsgálat	Megoldás
A tápkábel bekötése után és az ON gombot lenyomva a készülék nem üzemel	Nincs áram	Vizsgálja meg és állítsa helyre az áramellátást
	A főzőlap hibás	Alaposan vizsgálja meg az okokat. Ha nem lehet megoldani a problémát, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.
	Vizsgálja meg, hogy a kábel helyesen legyen a csatlakozó aljba illesztve	
Normál használat közben és amikor „Bip” hangjelzés hallatszik, a melegítést meg kell szakítani.	Nem kompatibilis lábosokat vagy edényeket használ?	Helyettesítse őket az indukciós főzőlappal kompatibilis edényeket.
	Az edények nincsenek megfelelően a főzési zóna közepére helyezve?	Helyezze az edényeket a melegítési zóna közepére.
Melegítés közben nem lehet funkciót váltani	Az edények nem üresek vagy a hőmérséklet túl magas?	Kérjük, ellenőrizze, hogy a készülék használata rendeltetésszerűen történik-e.
	A szívó- / őrítőnyílás eldugult vagy szennyeződés gyűlt össze?	Távolítsa el azokat a dolgokat, amelyek eltorlaszolják a szívó-/ őrítőnyílást. Ismét kapcsolja be a készüléket, miután kihűlt.
	A készülék több mint 2 órája üzemel?	Állítsa helyre a főzési üzemmódot vagy használja a timer funkciót.
Hibakódok	E0 Edények nélkül vagy nem kompatibilis edényeket használva E1 Nyitott áramkör / rövidzárlat IGBT érzékelő E2 Belső túlmelegedés E3 Túlfeszültség E4 Feszültségcsökkenés E5 Felső főzőlap érzékelő nyitva / rövidzárlat E6 Felső főzőlap túlmelegedése.	Amikor E0, E2 és E6 hibakódok jelennek meg, ellenőrizze, hogy megfelelő-e a használt edény vagy ismét kapcsolja be a készüléket, miután természetes úton kihűlt. Amikor E1, E3-E5 kódok jelennek meg, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl a vizsgálat és a javítás érdekében.

## Karbantartás

A főzőlap tisztítása egyszerű.

A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóból, várja meg, amíg a ventilátor kikapcsol és hagyja teljesen kihűlni.

Az ételmaradványokat és a vízcseppeket el kell távolítani, hogy ne okozzanak kellemetlen szagokat. Húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózathoz, majd hagyja a főzőlapot megfelelően lehűlni mielőtt megkezdje a tisztítást.

A főzőlap tisztításához használjon puha törölkendőt. Ne használjon súrolószereket és kémiai anyagokat.

**SOHA NE MERÍTSE VÍZBE A KÉSZÜLÉKET!**

Ajánlott időszakosan ellenőrizni, hogy a hálózati kábel nem sérült és nincs rajta égési sérülés.



**Határidő és feltételek**

A fenti garancia a vásárlástól számított 24 hónapig érvényes.

Csak gondosan kitöltött garancialevelet fogadunk el. A garanciához mellékelni kell a blokkot, a vásárlás dátumával.

A garancia tartalmazza a készüléket felépítő, gyári hibás alkatrészek cseréjét és javítását.

A készüléket az egyik szervizközpontunkba kell bevinni ezzel a garancialevéllel és a törvényes igazolással.

A garancia lejárata után a készüléket fizetés ellenében javítjuk.

A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen személyekben, állatokban vagy tárgyakban keletkezett kárért, amely nem rendeltetésszerű használatból vagy az útmutatóban leírt utasítások figyelmen kívül hagyásából ered.

**Korlátok**

Nem élhetnek a garancialevélben megfogalmazott jogaikkal és nem vonhatnak minket felelősségre az alábbi esetekben:

- a készüléket arra nem jogosult személy használta és elrontott

- nem rendeltetésszerűen használták, tárolták vagy szállították

A garancia nem érvényes semmilyen külső sérülésre, vagy olyan kárra, amely nem akadályozza a normális működést.

Ha a gondos anyagválogatás és gyártás ellenére hibát talál a készülékben, vagy információra, illetve tanácsra van szüksége, lépjen kapcsolatba a helyi értékesítővel.

**FELHASZNÁLÓKNAK SZÓLÓ UTASÍTÁSOK**

"A 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és azok ártalmatlanításáról".

A készüléken vagy annak csomagolásán feltüntetett, keresztben áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell összegyűjteni.

Felhasználó tehát, a készülék hasznos élettartama végén, köteles azt az elektromos és elektronikus

készülékek szelektív gyűjtésére szakosodott gyűjtőhelyeken leadni, vagy visszavinni a viszonteladóhoz egy új, egyenértékű termék vásárlásakor, egy az egy arányban.

A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés a készülék későbbi újrahasznosítása, a környezetbarát kezelés és ártalmatlanítás érdekében, hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt káros hatások megelőzéséhez, és elősegíti a készüléket alkotó anyagok újbóli alkalmazását és/vagy újrahasznosítását.

A készüléknek a felhasználó általi illegális ártalmatlanítása a hatályos törvényi rendelkezések által előírt büntetések alkalmazását vonja maga után.



## GUARANTEE

**Terms and Conditions**

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

**Limits**

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons

- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

**USER INFORMATION**

"Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)", pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal".

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste, or return it to the dealer in case they purchase a new device of equivalent type, at a one-to-one-ratio.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.



**Importőr:**

**MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.**  
a páraelszívók szakértője... 1995 óta

**H - 1211 Budapest, Mansfeld Péter u. 27**  
**(volt Bajáki Ferenc utca)**  
**tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;**  
**fax: +(36-1)427 0327**

**[www.multikomplex.hu](http://www.multikomplex.hu)**

The logo for Ardes features the word "Ardes" in a bold, sans-serif font. A thick, black curved line arches over the letter "A", starting from the left and ending under the "s".

Poly Pool s.p.a.  
via Sottocorna, 21/B - 24020 Parre (BG) - Italy  
Tel. 0354104000 r.a. - Fax 035702716  
<http://www.ardes.it> - e-mail: [polypool@polypool.it](mailto:polypool@polypool.it)

MADE IN CHINA